



HELLO SAGA



なれる!!マルチリンガル!! 見つける★新しい自分!!

佐賀県国際交流協会では、みなさんが気軽に外国語と触れる機会をご用意しています。佐賀県在住の方を講師に迎え、行っている語学講座。現在、韓国語、中国語の受講希望者を募っております。(詳しくは本誌Hot infoのコーナーをご覧下さい) また、お昼休みの時間を利用した【ジェーンの世界が広がる! English Seminar】は、どなたでもワンコインでお気軽に参加頂ける英語でのセミナーです。ジェーンさんの楽しいトークに耳を傾け、いつもと一味違うランチタイムにしてみませんか?



Blog QRコード

本紙についてのご意見、お問い合わせ、情報提供や
紙面掲載希望などがありましたら、是非お寄せ下さい。

(公財)佐賀県国際交流協会 [SPIRA]
Saga Prefecture International Relations Association

〒840-8570 佐賀市城内1-1-59 (県庁新行政棟1階)
TEL.0952-25-7921 FAX.0952-25-7417
Consultation Service (相談専用) TEL.0952-22-7830
E-mail:info@spira.or.jp ホームページ <http://www.spira.or.jp>
Blog: <http://spira.sagafan.jp> Facebook: Find us on Facebook



8~9月開催の研修会＆イベント

あそまなぶ～Feel the world in Takeo～

6月に佐賀県庁で行い、たくさんの方にお越しいただきました大人気イベント「あそまなぶ」を武雄市で開催します。色々な国の出身の講師に自国についてお話してもらい、子ども達が講師と直接ふれあい、地球まるごと「あそまなぶ」をコンセプトしています。是非お誘い合わせの上、お出かけ下さい。

日 時：8月17日(土) 13:30～15:00
場 所：武雄市文化会館 1階 ミーティングホール



参加費無料
入退場自由

災害ボランティア通訳研修会

みなさんは日頃、災害にどんな備えをされていますか？私たちは、災害が起きたら自分自身や周りの人を守れるのでしょうか。外国人住民を抱える地域は、どのような対策が必要なのでしょうか。研修に参加し、災害について改めて考え、ボランティア活動をするきっかけにしてみませんか？

日 時：9月5・12・19日 毎週木曜日【全3回】 13:30～15:30

場 所：佐賀県庁内会議室

対 象：日本語と外国語（英中韓）のいずれかで会話が可能な方

参加費：賛助会員／500円 一般／2,500円（第2講目以降もご参加される方）

*今回、初回研修会は「多文化共生推進会議」を兼ねており、無料でどなたでもご参加いただけるものとなっております。



歴史文化紹介ボランティア研修会～佐賀錦で国際交流～

日本の歴史・文化を外国人に紹介するボランティア研修会です。今回は、佐賀県が誇る伝統工芸「佐賀錦」をテーマにしています。一緒に佐賀の伝統に触れ、手織りを体験しませんか。たくさんのご参加をお待ちしています。

日 時：9月7日(土) 10:00～12:00

場 所：佐賀市歴史民俗館 旧福田家（佐賀市松原4丁目3-15）

参加費：500円

定 員：20名（日本人10名・外国人10名）



医療通訳サポーター養成講座

佐賀県国際交流協会では、毎年医療の分野に特化したボランティア通訳、医療通訳サポーターの養成講座を開催しています。大変責任の重いボランティアですが、あなたの力を必要としている人がいます。是非ふるってご参加ください。

開催日時：10月10日～12月12日 毎週木曜日【全10回】

13:30～15:30

受講料：賛助会員／6,000円 一般／8,000円

言 語：英語、中国語

場 所：県庁内会議室または近郊

参加条件：講座レベルは下記を参考にしてください。

★日本語のネイティブでない方はJLPT N1を目指してください。

★英 語：TOEIC750以上または同等の能力をお持ちの方。

★中国語：中国語検定2級（旧HSK7級以上）または同等の能力をお持ちの方。

*英語・中国語以外の言語のボランティア、外国人支援にご興味がある方向けに聴講のみのコースもご用意しております。

お気軽にお問い合わせ下さい。



すかっとJICA

JICA国際協力中学生・高校生 エッセイコンテスト2013 募集中

今年のテーマは「世界と日本の幸せのために 一私がしたいこと、すべきこと一」

身近な生活の中にも、あなたと世界とのつながりがたくさん存在しています。学校の授業、友達との会話、地域での出会い、本や新聞、テレビを通じて、感じたこと、自分自身の体験から知ったことなど、自由な題材であなたの想いを伝えてください。

■応募規定 <中学生の部> 400字詰め原稿用紙3枚以内。学校名、学年、題名、氏名を明記。

<高校生の部> 400字詰め原稿用紙4枚以内。学校名、学年、題名、氏名を明記。

■賞 最優秀賞3名、優秀賞3名、審査員特別賞4名他、学校賞、特別学校賞

※応募された方全員へ参加賞をお送りします。

※入賞者（最優秀賞、優秀賞、審査員特別賞）への海外研修があります！

◆詳細につきましては、応募用紙をご覧ください。応募用紙はJICAデスク佐賀にあります。

また、JICAのホームページでもダウンロードできます！中高生の皆さん、ふるってご応募ください。



お待ちのところです！

応募締切

9/13(金)まで
(当日消印有効)

上記に関する
お問い合わせ
ご連絡先

公益財団法人佐賀県国際交流協会内 JICAデスク佐賀 松尾 典子
TEL:0952-25-7921 FAX:0952-25-7417 E-mail:jicadpd-desk-sagaken@jica.go.jp



My Saga

外国人ならではの視点で切り込む、“My佐賀”。

Good afternoon, Saga! My name is Bobby Judo. Currently, I'm hosting an International cooking segment on Saga TV, but I originally came to Japan as an Assistant Language Teacher, seven years ago. Actually, back then, while working at schools in Kawasoe and later Tosu, I hadn't even started to dream of working with food.

As an American, I encountered a variety of new textures and tastes in Japan, but food in Saga was on another level altogether. Seaweed, warasubo, mudskipper, and ganzuke were at once strange and delicious to me, but then, even everyday items like okonomiyaki and katsudon were new too. It all made a pretty big impression on me. Every time I ate something I loved, I thought "I want to learn to make this, so one day I can cook it for my friends and family back home." At the same time, I wanted to be able to cook the recipes that I loved from Florida for the friends I was making in Japan. Once I started learning, and sharing my cooking with others, there was no turning back. My love of cooking, and the beginning of my career in food is really all thanks to Saga. This summer, I'll celebrate my seventh anniversary with Saga (and my third with my wife from Genkai-cho)!! This place has become my second home, and I couldn't be more grateful for that. I'm looking forward to a long and happy future here!



サガテレビで活躍されているボビーさんに
一言頂きました。

Good afternoon, Saga! ポビージュードです！現在、サガテレビで国際料理コーナー Bobby's World Kitchenに出演していますが、7年前ALT(外国語指導助手)として佐賀に来ました。その当時、川副町、その後、鳥栖市の中学校で仕事をしていましたが、実は、まだその時は、料理の道にすむ夢は生まれていなかったのです。

日本料理はもちろん、佐賀独特の食べ物は、アメリカ人として、初めて食べる味と食感のある食べ物がたくさんありました。海苔、わらすぼ、むつごろう、がん漬けなどが僕にとってすごく珍しくて、とても美味しいかったです。日本では珍しくない食べ物、お好み焼きやカツ丼などとも初めて出会い、かなりビッグな影響を受けました。皆の人に出会う度、その美味しさを、アメリカにいる友達と家族にいつか紹介できるように、作り方を覚えたい気持ちが増しました。それとともに、私の地元のフロリダ州で美味しく食べていた多国籍料理も、日本でできた友達に紹介ができるようになりたい気持ちが生まれ、料理の勉強に火がつきました。料理の世界の楽しさを知り、料理の道に進みたいと思った事は本当に佐賀のお陰でした！佐賀のご縁は今年の夏で7周年を迎えます！(玄海町出身の奥さんと3年の結婚記念日も！) 第2の故郷になってくれた佐賀に感謝しとばい！これからもずっとよろしくお願いします！

SPOT LIGHT

NPO法人 夢の学校

NPO法人夢の学校は2005年から「地球が教室、毎日がいのちのまつり」をモットーに、「ふるさと、日本、世界で活躍できる人を育む」活動を行っています。

事業の一つ「夢の学校タマテ箱」は、毎日の生活を基本とした中で武道や芸術、語学などを通して人間性や国際性を育むプログラムです。放課後にいろいろな学校から異年齢の子ども達が集まり、ひとつ屋根の下で兄弟のように生活しています。また、防災環境教育キャンプや自然体験と国際交流をテーマとした「ぼうけんタマテ箱」などの事業も行っています。これからも、地球市民の一員として、世界に貢献できる子ども達を育てる活動をしたいと思います。どうぞよろしくお願いします。



くらしのサポート ハーブ条約

Q 6月の国会で「ハーブ条約」が国会を通過しました。
なぜ、この法案が話題になっているのでしょうか？

A これは「国際的な子の奪取の民事面に関する条約」と
いいます。国際結婚の破綻後、一方の親が無断で子供を国外に連れ去り、他方の親が会えなくなる事態に対処するための

条約です。

欧米各国を中心に89カ国が加盟し、主要8カ国で未加盟は日本のみです。当事国双方が加盟していないと適用できないルールですので、数年前より欧米から加盟を迫られていました。

ただ日本は親権が両親のいずれかにあるとしている事や、夫からのDVの為、子連れで帰国するケースが多く見られて躊躇していました。近年、国際結婚が珍しくなくなり、トラブルの急増を受け、ようやく加盟する見通しとなりました。

加盟すれば、16歳未満の子を元の国に戻す際にどうやって親と離れさせるのか、課題も多いのです。今後の対策をどうするのか、問題はまだ山積しています。

国際結婚の人には、どうしても知っておかねばならない重大な条約です。

(行政書士 志佐暁美)

イベントカレンダー

Event Calendar

佐賀県内の各種イベントやセミナー、日本語教室等、生活に役立つ情報をお知らせします。どんどん参加、活用して交流を深め、佐賀での生活に役立ててください。

イベント

日本語教室

研修会・セミナー

健康相談

8月 August						
日	月	火	水	木	金	土
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

外国人のための無料健康相談

8月21日(水) 14:00~15:30

隔月第3水曜日に外国人住民のための健康相談を行っています。通訳が必要な場合は必ず事前にご予約ください。

場所 佐賀県国際交流協会

問合せ先／佐賀県国際交流協会

あそまなぶ ~Feel the world in Takeo~

8月17日(土) 13:30~15:00

国際理解を楽しく学べるイベント「あそまなぶ」が武雄にやってきます！ 様々な国の出身講師が皆さまを会場でお待ちしております。是非会場に遊びにきてください！

場所 武雄市文化会館（武雄市）

問合せ先／佐賀県国際交流協会

9月 September						
日	月	火	水	木	金	土
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

みんなで考えよう～外国人住民と共に取組む防災～

9月5日(木) 13:30~15:30

いろいろな人が住む町で、災害が起きたら、私達はどうすればいいのでしょうか。その時、私たちは？外国人住民は？地域が一つになるには？多文化共生の視点から切り込む災害についての講演です。（要申込・参加費無料）

場所 佐賀県庁 本館 正厅（佐賀市） 問合せ・申込先／佐賀県国際交流協会

歴史文化紹介ボランティア研修会

9月7日(土) 10:00~12:00

外国人住民に日本の歴史や文化を伝えるボランティア研修会。今回は佐賀が誇る「佐賀錦」がテーマです。参加ご希望の場合は、8/23(金)までにご連絡ください。

場所 旧福田家（佐賀市） 問合せ・申込先／佐賀県国際交流協会

TOP INFO

ご紹介の内容の詳細は、佐賀県国際交流協会までお問い合わせください！！

語学講座（韓国語）

開催日：9/6~12/13までの毎週金曜日【全15回】

時 間：入門 10:00~11:30

初級 13:00~14:30

中級 15:00~16:30

受講料：賛助会員 12,000円

一般 14,000円

講 師：アンソンへ先生(韓国 ソウル出身)

別途テキストが必要です



ジェーンの世界が広がる! English Seminar

シアトル出身のジェーンさんが様々なトピックを簡単な英語で紹介します！

幅広い話題で楽しく英語に触れましょう。

開催日：8/13・27・9/10・24【第2・4火曜日】

時 間：12:20~13:00

場 所：佐賀県国際交流協会内ワールドプラザ

参加費：賛助会員 無料

一般 500円



語学講座（中国語）

開催日：9/7~12/14までの毎週土曜日【全15回】

時 間：入門 17:30~19:00

初級 13:30~15:00

中級 15:30~17:00

受講料：賛助会員 12,000円

一般 14,000円

講 師：劉 瑰玲先生(中国 青島出身)

別途テキストが必要です



市民団体のみなさん! 協会の助成金をご利用ください

市民団体のみなさんの自主的な国際交流・多文化共生・国際協力を促進する活動に事業費の一部を助成しています。

事業を計画しているみなさん、ぜひ当協会の助成金をご利用ください。

まずは、お気軽にお問い合わせください。

申請書は協会HPよりダウンロードできます。

